

WEB NV  
TA INVITA  
COMUNIDAD PA  
CENDEMENTO MINI  
PUEBLO DI LUZ  
NA ENTRADA WEB  
ARUBA

DIASABRA 24 DI  
NOVEMBER



Diabierna 23 di November 2018

E-mail: solodipueblo@gmail.com Prijs: Afl. 1.65 + 0.10 (bbo, bazv, bayp) = Afl. 1.75

URATACA CENTER

Awe Diabierna 23

Balchi Piska, Aroz, Pan

Bati & Banana

Tel. 585 5212



Minister Lampe anunciando cambio

## MAESTRONAN DI SCHOOL YA NO POR SIGUI TRAHA NA TRAI MERDIA DESDE 1 DI JANUARI 2019

Cabezantenan di centro tambe ta termina desde Juni 2019

Diarazon anochi a tuma lugar un reunion entre Minister Lampe y un grupo di maestronan di school. Aki Minister Lampe a participa na tur e maestronan cu desde 1 di Januari 2019, ningun maestro di school lo por sigui traha den ora di merdia na Trai Merdia como huiswerk-begeleider. Tambe e cabezantenan di centronan nan trabao lo termina na Juni 2019. Segun motivacion di Minister Rudy Lampe, e ta bisa cu e kier cuida e maestronan pa nan no bira malo y e kier pa nan dedica nan mes solamente na un trabao, esta un full time job como maestro o maestra, y no kier pa nan cansa nan curpa pa traha na un segundo trabao.

Ademas minister Lampe a bisa cu tin scarcedad di maestro y esey tambe ta haci cu e kier pa mas maestro dedica na school. Mas cu claro e anuncio aki ta uno abrupto, ya cu no a informa comunidad riba e decision aki. Parlamentario Marlon Sneek a bisa cu tampoco a informa parlamento di Aruba. Mas cu claro mayornan cu tambe ta paga placa na Trai Merdia, tampoco sa con y di ki forma lo sigui cu e parti di huiswerk na Trai Merdia. Segun sr. Rudy Lampe e kier incorpora otro sectornan den Trai Merdia, manera musica.

# bai all out

LTE  
weekend  
ilimita  
**Afl. 15**



**cumpra  
awor**

valido: diabierna 8pm - diadomingo 11:59pm

**Digicel**

# COMPLETE EYEGLASSES

Includes Frame + Non-AR Stock SV Lenses

SEE STORES FOR DETAILS - 582-6300

AWG.

# 49.

## Black Weekend

NOVEMBER 22.23.24 2018  
THURSDAY - FRIDAY - SATURDAY

**AVC**  
Aruba Vision Center



# Bandera di Aruba a luci na Japon durante e meeting anual di orthodontics



Dia 12 di November a tuma lugar na e ciudad di Matsue (Japon), e di 24 edicion di JANO, un reunion anual organiza pa e Japan Non-Extraction Orthodontic Academy. Como invitado special e aña aki nan a conta cu e presencia di Dr. Abdal

Kawaiah, kende tin su mesun praktijk na Aruba for di 2016.

E topico cu a ser presenta pa Dr. Kawaiah tabata titula "Orthopedic Corrections of Facial Deformities & Airway" cu a ser presenta na Aruba na luna

di Juni y na luna di September. Durante su introduccion na e presentacion Dr. Kawaiah a bisa cu 'Aruba is in the center of the world' y a mostra nan den e mapa unda nos dushi isla ta ubica, mientras nos bandera a zwaai den su man.

Semper ta un motivo di orguyo di por mira e bandera di Aruba den un evento internacional y den e caso aki ainda mas, pasobra durante e conferencia anual aki a ser presenta diferente casonan local documenta, unda cu e problemanan cronico respiratorio manera SLEEP APNEA y RONCAMENTO por wordo reduci y hasta cura.

Esaki ta un primicia den mundo di medicina na nivel mundial y ta pone nos isla den un lugar privilegia, ya cu Aruba ta un di 4 paisnan na mundo unda cu e



tratamento novedoso aki por ser tuma. E tratamento aki ta disponibel exclusivamente na Dr. Kawaiah su praktijk y ta algo cu ta habri e posibilidad pa turismo medico y di studio, ya cu hopi especialista a mostra interes pa bin tuma curso na Aruba.

Durante e clausura di e evento, Dr. Kawaiah a haya un reconocimiento special di man di Dr. Kiichirou Hata, director di e Japan Non-Extraction Orthodontic Academy, pa su presentacion y su contribucionnan novedoso den mundo di medicina.



Stichting Instituut  
voor Kennis en Innovatie

ta presenta

## SEMINARIO DERECHO DI PATIENT

Fecha: diarazon, 28 November 2018

Lugar: Kamer van Koophandel

Orario: 7:00PM-9:00 PM

Tickets ta costa Afl. 50 pa persona y ta obtenibel na TAO TOYS

Pa mas informacion:

[www.sikiaruba.wordpress.com](http://www.sikiaruba.wordpress.com)

[www.facebook.com/sikiarubafoundation](https://www.facebook.com/sikiarubafoundation)

email: [sikiaruba@gmail.com](mailto:sikiaruba@gmail.com)

## NEW Clam Chowder Soup na Subway!

Manera ta conoci Subway tin un variedad grandi di Sopi pa ofrece na su cliente nan. Asina aki tin entre otro Creamy Chicken Wild Rice Soup, Homestyle Chicken Noodle Soup, French Onion Soup, Cream Chicken Dumplings Soup, Loaded baked Potato Bacon Soup, Black bean Soup, Boreeoli-Broccoli Cheddar Soup anto e dushi Cream of Mushroom Soup. Anto desde awe por saboria e dushi New England Clam Chowder Soup!

Manera nos cliente nan lo recorda, Clam Chowder soup semper tabata un soppi masha gusta y tambe popular especialmente durante e temporada di cuaresma.

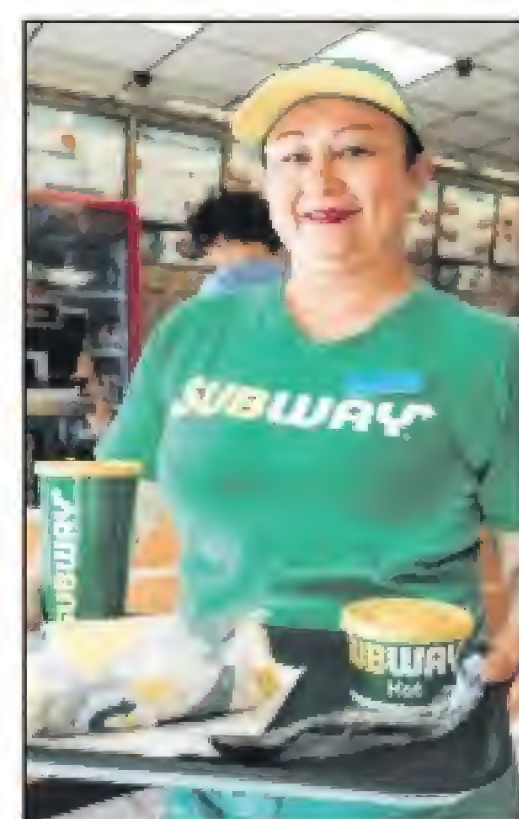
"Nos ta sumamente orguyoso cu nos sopi nan", Sr. Lee di Subway a cuminsa ta bisa. "Nostre unico establecimiento unda cu bo por come cuminda rapido saludabel combina cu un dushi sopi. Hopi di nos clientenan tabata pidi pa nos trece e Clam Chowder Soup bek. Despues di pasa den

diferente test fase nos ta hopi orguyoso di anuncia cu desde awe e tey bek!"

Na Subway Aruba bo por cumpra bo soppi su sofo bo por cumpra esaki den forma di un combo cu bo Sub, Flatbread, Salada of Wrap faborito. Tur dia lo bai tin 3 soppi available na tur localidad pa nos cliente nan por kies y saboria. Pues bishita nos awe unda cu sigur nos tin e dushi NEW England Clam Chowder Soup como un di e 3 opcion.

Subway ta warda bo na un di su 7 sucursalnan. Busca esun mas cerca di bo na Cura Cabai, Dakota, Paradera, Santa Cruz, Seaport, Alhambra y Palm Beach. Ya caba for mainta tempran pa sea exacto 7:30am te 11:00pm di anochi bo por bishita Subway.

No kibra cabez mas pensando kico pa come durante bo lunch, no busca leu. Djis pasa Subway. Nos pan ta traha ey mes, bo dilanti y e berduranan semper ta fresco. E pan, salada of wrap ta traha e momento ey cu bo ta pidi e y precies manera abo ta desea.



Adicional na e opcionnan delicioso y fresco di Subway, nos ta recorda cu bo por haci bo pedido un combo hunto cu un di nos dushi sopi, cookie of chips y su 21oz drink. Tambe semper por aña un dushi topping na bo pedido manera avocado of bacon. Anto si ta un ocasion special tin, no tin nada mas mihor cu un dushi Subway Platter of Cookie Platter pa complete bo celebracion.

Pa mas informacion, bishita nos pagina di Facebook cu ta Subway Aruba.



## SINBAD CHARTERS N.V.

Is looking for a CAPTAIN  
Requirements:

Experience in working with a Schooner Sailing Ship (32 M Long and carries 74 passengers), in-board engines and small maintenance.

Candidate must possess great people skills



Minister Dangui Oduber:

## Presta extra atencion na higiena durante temporada di fin di aña



E temporada dushi di fin di aña ta den porta. Un temporada unda cu tur Arubiano ta bini hunto pa celebra, tanto pa Pasco como pa Aña Nobo. Parti di e celebracion y tradicion ta di tin diferente tipo di cuminda riba mesa, pero esaki significa cu mester presta extra atencion na e higiena durante e temporada, segun Minister Dangui Oduber, kende ta encarga su Salubridad Publico.

“Niun persona lo desea di pasa un anochi di Pasco of Aña Nobo malo riba cama. Pa e motibo aki mi ta haci un apelacion na tur persona, restaurant y tambe na companianan di catering pa tin extra bista na e higiena. Igualmente ta pidi tur criador di bestia, pa acudi na Abattoir y keur e carni pa consumo, prome cu bende esaki cu publico”, Minister Dangui Oduber a expresa. Tambe ta haci apelacion na tur esnan cu ta traha cu cuminda den forma comercial, pa percursa di tin e kaarchi berde di salud.

E mandatario ta splica cu e

minimo di descuido, por haci cu bo mes of un cantidad personaporbiramalo. Minister Dangui Oduber ta convenci cu si tur persona duna di nan banda, henter Aruba por goza di e temporada den famia y amigo y sin ningun problema pa e salud.

Algun tips Di parti Ministerio di Salubridad Publico, nos ta laga aki algun tip pa tene cuenta cu ne durante fin di aña. Semper percursa cu tur cuminda ta semper tapa debidamente. Tene porta- y bentananan cera na momento cu ta preparando cuminda pa asina evita cu musca ta para riba nan. Mantene tur cuminda na su temperatura debido. Si un cuminda tin un holor inusual y e ta lagabo duda, no come esaki. Mantene e area unda cu ta ser cushina limpi. No usa e mesun area y material cu ta usa pa traha cu producto curu (manera carni, pisca, galiña etc.), cu ta usa cu productonan cu ta cla pa wordo sirbi.

Parlamentario di MEP, Edgard Vrolijk:

## Richard Arends hunto cu fraccion di AVP ta dispuesto pa para hunto cu CAFT pa masacra e trahador humilde!

Mi por a tuma nota di un entrevista di parlamentario Richard Arends riba 24 ora, y mi persona a keda boca habri di por scucha un persona asina bon prepara ta purba manipula mente di pueblo y ta kere cu e manera aki lo ta funciona. Si esaki ta funciona anto nos ta leu di cas. Pero lo mas sorprendente ta cu e persona cu boca grandi aki ta papia cu e lo para banda di nos y cu CAFT no por keda impone riba nos ora cu e kier, awor den un tono hopi abao, ta para hunto cu CAFT pa masacra e trahador humilde.

Realidad

Realidad ta cu parlamentario Richard Arends a lubida cu e tabata consehero di diamante di Mike Eman y despues su persona tabata Minister di Economia bao Gabinete Mike Eman II. Mas resaltante ta cu su persona tabata parti di tur decision manera e mes ta bisa di a pone riba 300 hende na trabao y sigur e tabata parti di e desaster financiero di pais Aruba. Y lo mas tristo ta cu Richard Arends ta lubida cu na 2017 e gobierno actual di MEP-POR y RED a tuma su responsabilidad over y a haya nan man mara cu un presupuesto supletorio cu un deficit di 155 miyon florin (-3.1% BBP), unda cu mester tabata tin un deficit di apenas 25 miyon (-0.5% BBP). Esaki si el a lubida di bisa den e rapport di CAFT unda cu e ta bisa claramente cu den bista di e deficit na 2017, ta imposibel cu na 2018 pa compensa e deficit crea. Na 2018 mester tabatin 25 miyon di surplus (+ 0.5% BBP), pero realidad ta cu nos no a haya ningun presupuesto entrega y ta un concepto mal traha a haña y esaki tabatin un deficit di 275 miyon florin (-5.5% BBP) y unda cu como cu e norma di LAFT no ta alcanzabel a yega na e entendimento cu lo baha esaki na nivel di 2017 y esaki den e e mesun carta di



CAFT ta ratifica cu a logra di yega na 2.9% BBP cu ta den careda di 147 miyon di deficit. Nos gobierno a asumi responsabilidad di Richard Arends hunto cu Gabinete Mike Eman II di a laga un deficit financiero pa 2017 cu no tabata cumpli cu LAFT y igualmente pa presupuesto 2018.

### Costo di personal

Remarcabel ta cu parlamentario Richard Arends no ta duna relato completo. Nos tambe ta keda preocupa cu subida di costo di personal, pero nos mester keda realistico tambe cu bo no por yega kita hende. Mi por a scucha Richard Arends ta hunga popular cu lo a kita 300 trahador, buta bao su nanishi y sin niun tiki berguenza ta bisa cu a emplea den careda di 300 hende y awor ta bin sin ningun prueba cu a hinca 300 hende of mas na lugar di esakinan. Nos lo haci su trabao di puntra si esaki ta berdad, pero berdad tambe ta cu den presupuesto 2018 Richard Arends mester por a lesa cu e post di mas grandi pakico e personal a subi na 2018 tabata pa dos klas di polis, docentenan nobo, esnan di landslaboratorium y den e mesun carta di CAFT ta menciona cu e post cu mas a crece den costo ta di Husticia. Pues ami si ta para cu nos ta hinca mas placa na overtime den esaki y pa trata na frena e HIGH SEASON cu ex - Minister Dowers a laga atras y pueblo por wak cuanto accion

di Guarda Nos Costa tin cu ta relata na e placa inverti aki. Awor si Richard Arends hunto cu CAFT no ta haya necesario pa tin un Aruba bao control, ta keda nan mal deseo pa pueblo pero ami si ta para pa esaki, mientras cu nos no a gasta ni un cent mas di locual nos como parlamento a duna Gobierno y esaki ta e caso tambe.

### Populismo

Hunga populista no ta yuda e pais aki. Mi ta lamenta cu maske cu e desaster financiero cu Richard Arends a hiba hunto cu Mike Eman, mi a carga e speranza cu e lo madura y para firme cu nos pa nos autonomia financiero, pero mi tabata ekiboca pasobra den su mesun palabranan el a declara cu e mes a yuda traha riba e LAFT y e normanan cu e mes no a logra cumpli cu nan, pero locual e si a logra ta su propio bienestar financiero riba sufrimento di un pueblo, unda cu su persona a strica miyones di pueblo den nos NV'nan sin ningun remordimento. Pues di awor en adelante mi no ta spera nada mas di Richard Arends, ni di fraccion di AVP pasobra e unico meta nan tin ta yega na poder pa sigui enriquece nan mes y sigur pa e bataya di CAFT, nos ni pueblo un biaha mas no por conta cu nan y esey nan a proba caba na Augustus 2015 ora a aproba e LAFT y laga pueblo ser masacra cu golpi dilanti parlamento riba ordo di ex - Minister di Husticia, Arthur Dowers.



## Partido MEP:

**Mira kendenan ta papia di aumento di gastonan di personal!**

# Gabinete Mike Eman a aumenta e gastonan di personal te na un record di 526.5 miyon florin na 2013!

Un asunto cu ultimo tempo tin henter pueblo confundi ta e gastonan di personal di gobierno. Riba esaki e Comision di Supervision CAFT tabata tin su remarkey criticanan alegando cu bao di e gobernacion actual e gastonan di personal mester ser reduci cu 14.2 miyon florin e aña aki ainda. Y naturalmente politiconan di AVP manera Marlon Sneek y Richard Arends a baha manera zamuro hambriente riba e topico aki y awor ta rogando CAFT pa den forma sin piedad manda un gran cantidad di empleado publico cas y/of corta den nan beneficiacion. Segun e politiconan mediocre aki, e gobierno actual supuestamente lo a aumenta e gastonan di personal den forma astronomico, cual no ta basa riba berdad.

### Aumento di 101 miyon den 4 aña

Hecho ta cu e ultimonan cu por papia riba aumento di gastonan di personal ta e politiconan di AVP. Pa comproba esaki cu cifranan concreto, partido MEP ta trece e siguiente tabel, caminda por mira con e gobierno di AVP desde 2010 en adelante a aumenta e gastonan di personal den forma nunca visto. Asina nos por mira con na 2013 nan a kibra tur record di gastonan di personal y a manda esaki te na 526.5 miyon florin. Comparando esaki cu locual Gabinete Oduber a laga atras di gastonan di personal na 2009 di 425.4 miyon florin, esaki ta un aumento barbaro di 101 miyon florin den apenas 4 aña di gobernacion di AVP. Pues no ta por nada cu Gobierno di Reino a claba Gabinete Mike Eman un KB na 2014 y cual tabata debi na nan maneho desastroso riba tereno financiero y tambe gastonan di personal.

### AVP no a cumpli cu e norma di 5%

Fuera di esey e gobierno di AVP a conveni cu Hulanda na 2015 cu tur aña nan lo bay reduci e gastonan di personal cu 5%. Pero realidad ta cu na 2015, 2016 y 2017 nan no a cumpli cu e norma aki di 5%. Al contrario na 2015 nan a aumenta e gastonan di personal cu 5.3%! Anto ta e tipo di hendenan aki manera Marlon Sneek y Richard Arends tin e bocanan di mas grandi pa cuestiona e gobierno actual pa loke ta e aumento di gastonan di personal. Hecho ta cu e gobierno actual di MEP-POR-RED ta trahando duro pa reduci e gastonan aki den forma consistente y asina nos por mira den e tabel adhunto con na 2019 e gastonan di personal lo ser reduci cu 1.2%.

### Negligencia total di CAFT

Awor ta keda na e expertonan di CAFT pa analiza tambe tur e cifranan aki y comproba pa nan mes e forma negligente con nan a laga e gobierno di Mike Eman maneha e gastonan di personal y kende no a cumpli cu e compromiso haci cu Hulanda, esta di reduci e gastonan aki cu 5% tur aña. Si CAFT a controla y vigila e asunto aki di cerca, awe e gastonan di personal lo a yega na 434 miyon florin y no e 476 miyon florin cu e destructornan di AVP a laga atras na 2017. Y awe tambe CAFT lo no ta papiando di un reduccion di 14.2 miyon florin cu nan kier pa e gobierno actual implementa den algun siman di tempo. Si CAFT a haci su huiswerk den forma drechi y responsabel y no a sucumbi pa e regimen di Mike Eman, awe e gastonan di personal desde 2015 pa awor lo a baha caba cu 72 miyon florin, esta for di 506 miyon florin na 2015 te na 434 miyon florin na 2017! CAFT, bo t'ey?

	Gastonan di Personal (x mla)	Aumento/ Caída (%)
2008	431.9	
2009	425.4	-1.5
2010	444.2	4.4
2011	468.7	5.5
2012	520.5	11.1
2013	526.5	1.2
2014	480.8	-8.7
2015	506.3	5.3
2016	488.3	-3.6
2017	476.1	-2.5
2018	485.0	1.9
2019	479.0	-1.2



## INVITATION TO PUBLIC TENDER

The Country of Aruba intends to publicly tender the project:  
"DAO – ICT-infrastructure Upgrade"

In accordance with Term of Reference (ToR): ToR DAO, number 1 – year of service 2018

Short description of the work:

The Project aims to replace the outdated hard- and software of the DAO-infrastructure (DAO: the Labor Department).

Execution term: 47 working days after date of start

The ToR is available at the DIA office, located at the L.G. Smith Boulevard 34 in Oranjestad, as of Friday, November 23<sup>th</sup> 2018 during office hours (from 08:00 am – 11:30 pm and from 01:30 pm – 04:00 pm).

Information will be supplied on Monday, December 3<sup>th</sup> 2018, at 10:00 am, at the DIA office, located at the L.G. Smith Boulevard 34 in Oranjestad.

The summary of additional information and changes will be available on Thursday, December 6<sup>th</sup> 2018, at the DIA office, located at the L.G. Smith Boulevard 34 in Oranjestad and will be mailed.

The public tender will take place on Tuesday, December 18<sup>th</sup> 2018, at 10:00 am, at the DIA office, located at the L.G. Smith Boulevard 34 in Oranjestad.

The UAR – 1986 Neth. is applicable to this tender.

Mr. Ing. Carlos Bermudez is in charge with the project management.

The term of validity of the bid is 90 days

The bidder has to submit the following documents with his bid:

1. Proof of entry in the register of the Chamber of Commerce;
2. Letter of commitment of a recognized bank to issue a bank guarantee;
3. Other requirements that are stated in the specifications / ToR.

A bid should be made on the bid form, authenticated and enclosed with the ToR.



Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

## Pa Presupuesto 2019:

# A HEREDA 230 MIYON FLORIN NA INTERES, DEBI NA MANEHO IRESPONSABEL DI GOBIERNO ANTERIOR

Pa Presupuesto 2018, Gabinete a baha gastonan innecesario den oficina di ministernan, Departamentonan di Gobierno como tambe di Gobierno en general. Ministernan actual ta gastando 17.3 miyon florin menos di locual e ministernan di e Gobierno anterior tabata gasta den nan oficina. E gastonan di personal a baha cu 4 miyon florin total, atendiendo asina aki cu e retonan financiero di nos pais.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes, dunando contesta riba preguntanan haci tocante e tema di interes, a indica cu riba Presupuesto

2019 tin 230 miyon florin pa paga na interes. Un interes precedente di e debe cu a wordo redobla door di e mal maneho di e Gobierno irresponsabel di AVP, debi cu no a tene suficiente supervision riba dje. E deficit ta na 25 miyon florin. Si Aruba no tabata tin e interes di 230 miyon hereda di mal gobernacion anterior pa paga, awor nos lo tin un surplus di 205 miyon florin pa inverti den nos comunidad. Cu e placa aki nos lo a mehora e calidad di bida di nos ciudadanonan. Lo a inverti den enseñanza, den infraestructura, den vivienda pa esnan cu mas tin mester.

"Lamentablemente, debi na e mal maneho di un gobierno anterior irresponsabel, otro aña Aruba ta paga 230 miyon florin na interes mientras cu nos deficit ta na 25 miyon florin. Gabinete Wever-Croes ta trahando pa mehora e situacion financiero di nos pais p'asina pronto por yega na un maneho unda cu por inverti mas pa mehora e calidad di bida di nos comunidad, envez di paga sumanan halto asina na interes laga atras pa via di mal maneho anterior", Prome Minister Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.



## SUPER SHOPPING 3-DAY BLACK FRIDAY WEEKEND SPECIAL

3 DAYS ONLY (NOV. 23, 24 & 25) 3 DIA SOLAMENTE

# 50%

~ All Christmas ornaments and decorations (Tur adorno di pasco)

~ All clothing above awg. 10 (Tur paña pariba di awg. 10)

~ All shoes over awg. 10 (Tur sapatu pariba di awg. 10)

# 25%

~ All christmas lights (Tur luz di pasco)

~ All christmas flowers, pesebre & flower decorations

NOS A CABA DI RECIBI HOPI MERCANSIA NOBO PA FIN DI ANJA INCLUYENDO ARTICULO DI CAS, CUSHINA Y BAÑO; COI HUNGA; PAÑA; ARTICULO DI FIESTA, PASCO Y ANJA NOBO Y HOPI MAS!!

ADDRESS: OOSTSTRAAT #5, ORANJESTAD TEL: 582-2818



Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

## PROME MINISTER TA DUNA HOMENAHE NA XANDER BOGAERTS Y SANDRA BROWN



Diamars ultimo, Xander Bogaerts riba invitacion di Prome Minister Evelyn Wever Croes, a haci un bishita na Bestuurskantoor. Na e ocasion aki, Prome Minister a expresa cu p'e ta un honor grandi pa felicita un Arubiano kende a pone number di Aruba un biaha mas briya internacionalmente. Xander ta un hoben sincero y amable

cu un curazon grandi.

Den number di henter Aruba, Prome Minister a gradici Xander pa e logro grandi un biaha mas cu titulo di campion mundial den World Series, entregando e un bunita Reconocimento di Excelencia pa su dedicacion, determinacion y profesionalismo den su

carera den deporte di baseball internacional. Prome Minister a desea Xander hopi exito den su carera pa futuro.

Tambe, Prome Minister a ricibi señora Sandra Brown, mama orguyoso di Xander Bogaerts. Señora Brown ta un pilar tras di exito di Xander. E influencia di un mama riba e bida di su

yiunan, ta enorme. Sigur den e caso aki. Pa e motibo ey Prome Minister a entrega na

Sandra un homenahe, pa ta un inspiracion pa tur Mama.

Na Palm Beach:

## Accidente pa motibo di no duna preferencia

Diahuebs merdia algo pasa di 12'or un accidente a sosode na e luznan di trafico na Palm Beach. Na yegada polisnan a haya dos auto marca Hyundai, cu basta daño material. E accidente a sosode na e cruzada cerca di Mc Donalds.

Na e sitio nos a compronde cu e Hyundai color brui no a duna e Hyundai color preto preferencia. E Hyundai color preto tabata binendo for di panort y e Hyundai color brui for di pariba.

Un persona a resulta herida y personal di ambulance cu a presenta na e sitio a trate den e ambulance.



**TOP 95**

**25 Aña**  
**ROBBY ROSEL**  
*Celebrando*

*"E FIESTA*  
*DI FIN DI AÑA"*

*Dialuna pa diabierna 4:30 pa 6:30 am*  
*Diasabra 5:00 pa 7:00 am*  
*Dielomingo 11:00 pa 14:00*



**Departamento di Salud Publico ta  
informa**

# Riba importacion di lechuga Romano na Aruba



Center for Diseases Control CDC den e ultimo dianan ta mandando un alerta riba un brote di e bacteria E.coli cu a origina di e lechuga tipo Romano. Na Merca a raporta 32 caso di personanan cu a bira malo cu sacamento y diaree den estadonan mas ariba manera New York, Michigan, Winsconsin y California.

Departamento di Salud Publico di Aruba su servicio di Warenkeuring en Hygiene tambe a tuma nota di e alerta aki atraves di medionan di comunicacion, pero for di CDC mes nos como pais no a ricibi ningun aleta oficial.

Esaki pasobra na Aruba nos lechuganan Romano den su gran mayoria ta wordo importa for di Colombia of Hulanda y tambe pasobra mayoria di nos productonan importa for di Merca ta procedente di estadonan mas abao manera Florida.

Na e momentonan aki no tin ningun indicacion cu na Aruba nos lo por encontra nos mes cu lechuga afecta cu e bacteria, pero nos servicionan ta keda monitoria y investiga e situacion na Aruba.

Como e departamento responsabel pa salud publico di Aruba nos ta eherce nos trabao cu seriedad y continuamente nos ta monitor tur situacion cu por trece den peligro salud di nos comunidad.

**Pa mas informacion  
por tuma contacto  
cu Departamento di  
Salud Publico na 522-  
4200.**

## Bo ta cla p'e?



NO PLASTIC NO FOAM NO OXYBENZONE

[www.choose0.com](http://www.choose0.com)



Gobierno Di Aruba



# BLACK FRIDAY SUPER DEALS

HABRI DI  
**8AM**  
TE CU  
**8PM**



**BLACK FRIDAY 1999**  
Whirlpool  
19 CFT. SXS  
FRIDGE, EVOX,  
NON DISPENSING



**BLACK FRIDAY 55**  
LG  
LIVE GOOD  
BLUETOOTH  
SPEAKER

DAEWOO



0.7 CFT., 700W,  
MICROWAVE,  
STAINLESS STEEL

**BLACK FRIDAY 150**



ACME  
ROSLA RECLINER  
W/ CUP HOLDER

**BLACK FRIDAY 395**  
each

amc unicon



CASH/CREDIT  
& CARRY

32" LED  
SMART TV

**BLACK FRIDAY 325**



Pioneer  
BLUETOOTH OVER THE EAR  
HEADPHONES (BLACK OR WHITE)

**BLACK FRIDAY 99**



**BLACK FRIDAY 359**

Whirlpool  
20" STOVE,  
4 SEALED  
BURNERS,  
WHITE

**0%  
DOWN PAYMENT**



Whirlpool  
11 CFT. FRIDGE,  
TOPMOUNT,  
WHITE

**BLACK FRIDAY 899**



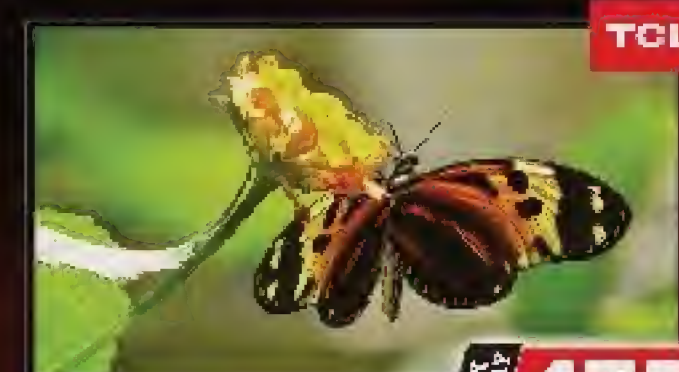
SAMSUNG  
Galaxy J2  
GALAXY J2 CORE,  
8GB, BLACK

**BLACK FRIDAY 215**



mabe  
30" STOVE,  
6 SEALED  
BURNERS,  
WHITE

**BLACK FRIDAY 625**



40" LED SMART TV

**BLACK FRIDAY 475**



GE  
TOPLOAD  
WASHER,  
WHITE

**BLACK FRIDAY 999**

**0%  
DOWN PAYMENT**



**BLACK FRIDAY 1999**

Panasonic  
20.5 CFT. FRIDGE, BOTTOM  
MOUNT INVERTER,  
PEARL CLEAR STAINLESS



**BLACK FRIDAY 135**

NUTRIBULLET  
8 PCS. SET,  
600W



**BLACK FRIDAY 375**

Senseo  
SENSEO COFFEE  
POD MACHINE  
(2018 EDITION)



**BLACK FRIDAY 1499**

65" LED SMART TV

CASH/CREDIT  
& CARRY

amc unicon

CREDIT TE CU  
**24  
LUNA**

CREDIT TE CU  
**24  
LUNA**



**Parlamentario Daphne Lejuez:**

# Desaprobacion di Ley di Saldo di Cuenta Anual 2016 y su motibonan

Como parlamentario, Daphne Lejuez a ricibi varios pregunta dicon Parlamento di Aruba a desaproba e ley cu ta trata e saldo di cuenta anual 2016. Aki e parlamentario ta elabora riba e prome parti pa locual ta e tema.

Ta berdad cu un jaarrekening di Land Aruba (Cuenta anual) ta un 'voldongen feit.' Esaki kier meen cu e ta presenta e gastonan haci y entradanan ricibi durante un año cu ya a pasa y consecuentemente e resultado, siendo e saldo, ora calcula e diferencia entre nan dos. "Sinembargo, un jaarrekening tambe ta marca e clausura di e ciclo presupuestario y ta un reflejo di e maneho financiero hiba, y e momento unda cu e ministernan mester responsabiliza nan mes pa e maneho cu nan a hiba compara cu e presupuesto cu a wordo aproba", segun parlamentario Lejuez ta splica.

Rapport di ARA tocante cuenta anual 2016 ARA, Algemene Rekenkamer van Aruba, a haci un investigacion riba e cuenta anual 2016, den cual entre otro a constata cu CAD

(Centrale Accountantsdienst) no por a logra haci un accountants-controle (pag. 8 di rapport di ARA onderzoek jaarrekening 2016) pa falta di responsabilizacion, informacion y splicacion. Esaki ta algo cu sigur desde Status Aparte ta sosodiendo, pues cu e cuentanan anual no ta hayando un declaracion di accountant di CAD pa motibo di un maneho financiero deficiente, treciendo e ora e preguntasi e saldo ta un reflejo corecto di e maneho cu mester a wordo hiba. "P'esey ta bon pa nos bay un tiki bek den historia, pa por compronde con nos a yega aki", segun parlamentario Lejuez.

Presupuesto mas importante cu responsabilizacion ARA a manda un carta na presidente di parlamento dia 20 di Augustus 2013, cu e tema 'Investigacion pa mehoracion di maneho financiero di Pais Aruba', unda ARA ta constata cu Staten ta dedica mas tempo y atencion na trata e presupuesto, mientras cu e cuentanan anual cu mester sirbi como un base pa por trata presupuesto, su contenido nunca ta wordo trata den Staten.

Segun ARA, den e forma aki Staten indirectamente ta duna e señal cu responsabilizacion (por medio di cuenta anual) ta menos importante cu presupuesto y asina aki Staten ta perde e oportunidad pa yama ministernan pa responsabiliza nan mes pa e maneho hiba a base di e contenido di e cuenta anual, cu ta e clausura di e ciclo presupuestario. Algo cu, segun e carta di ARA, desde 1961 pa 2011 no a bin ta tuma lugar, y algo cu te cu awe na 2018, ainda no ta tumando lugar.

Prome cuenta anual entrega na Parlamento Na 2012 tabata e prome biaha, desde Status Aparte, cu cuentanan anual a wordo entrega na Algemene Rekenkamer di Aruba (ARA) y ofreci na Parlamento na ora. Cu esaki a marca e inicio di un trayecto di mehoracion di e maneho financiero di Pais Aruba, y cu esaki tambe dunando contenido na e tarea di supervision di Parlamento, por medio di e "budgetrecht". E trayecto di mehoracion aki lo mester inclui entre otro: - atende cu e retraso den entrega di cuenta anual - evaluacion y tratamiento di e cuentanan anual (responsabilizacion); - mehoracion di e procesonan interno di e maneho financiero.

E meta di e trayecto di mehoracion ta pa por yega na un cuenta anual cu por wordo debidamente controla y por conta cu un declaracion di accountant (accountantsverklaring) positivo y asina aki tambe duna Parlamento e oportunidad pa por eherce su tarea di control debidamente.

D é c h a r g e Na 2012 a entrega un ley pa logra "haal in" e retraso



di entrega y evaluacion di cuentanan anual di 1961-1985 di Aruba como Eilandgebied y di 1986-2010 como Land, y tambe duna décharge (décharge: unda responsabilizacion ta wordo aproba y consecuentemente tambe e maneho hiba) na Ministernan pa e temporada aki. E ley aki a wordo trata na 2014 y den spirito di eficiencia a conta cu aprobacion unanime di Parlamento. Sinembargo, ainda e contenido di e cuentanan anual aki nunca a wordo trata

den Parlamento y Ministernan nunca a responsabiliza nan mes pa e maneho hiba durante e temporda ey. Segun e rapport investigativo di ARA riba cuenta anual 2011, Centrale Accountants Dienst (CAD) no a duna un declaracion di accountant (accountantsverklaring) riba e cuentanan anual desde 1998, pero solamente a raporta e actividadnan cu a keda constata. Mas elaboracion lo continua den e parti dos den un siguiente publicacion.



Kockstraat 4 San Nicolaas  
Tel: 524-5080

**NOS RESPONSABILIDAD DI LIMPIESA  
TA E MIHOR HERENCIA**

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
**585-9500**



Minister Otmar Oduber, prome aña Gabinete Wever - Croes

## 'Cu determinacion, regulacion y legislacion ta percura pa ehecucion tuma lugar'

Un di e proyectonan sumamente importante cu a lanza e aña aki ta InfrAruba. Por medio di e plataforma aki cada ciudadano por raporta preocupacionnan cu tin den comunidad cu tin di haber cu e aspecto di seguridad, infraestructura of di medio ambiente, pa e departamentonan concerni atende cu esaki.

Den cuadro di esaki, Minister Otmar Oduber encarga cu Ministerio di Desaroyo Teritorial, Infraestructura y Medio Ambiente, ta felicita DOW cu den e ultimo simannan aki a percura pa mobiliza ploeg- y contratistanan den tur bario rond Aruba conhuntamente cu Serlimar, pa realiza proyectonan cu ta touch comunidad. Sea ta den e aspecto di limpieza of construccion di careteranan y e mehoracion di carretera den diferente bario. Despues di hopi aña ta inverti 9 miyon den camindanan nobo, den barionan cu nunca antes a haya e oportunidad di tin carretera di asfalt. Pa 20, 25, 30 aña nan a sufrí di tera/stof y awor aki ta hayando e oportunidad di haya un caminda di asfalt. Nos sa cu esaki ta pone cu hopi otro bario ta haci peticion pa nan tambe ricibi asfalt, pa cual gobierno ta compromete su mes pa cumpli cu ne den e proximo añanan. Ultimo añanan a laga infraestructura en general bay atras, camindanan principal cu yen buraco y cu un deficit sumamente negativo. A pesar di esaki lo percura pa den un plan macro por atende cu esakinan dentro di e cuadro financiero difícil, pero manehabel cu tin ne momentonan aki, danki na nos minister di finanzas y coleganan cu ta contribui na esaki, Minister Otmar Oduber.

Banda di e desaroyonan

infraestructural di nos careteranan, San Nicolas ta keda un punto di prioridad caminda cu dentro di poco lo mira cu ta renoba Uncle Louis. Departamento di Naturaleza y Medio Ambiente (DNM) lo haya su cas den e edificio aki y asina ey lo mira cu edificionan cu antes tabata bandona ta wordo renoba. Un otro edificio ta ex - Greenhill cu awor aki ta completamente renoba, pa San Nicolas haya un otro atraccion turistico (carnival Exhibition y Museum) asina ey gran cantidad di otro trabaonan lo sigui tuma lugar pariba di nos isla.

Pa conclui Minister Oduber a enfatiza cu den e Gobierno aki no ta propaganda, den e gobierno aki ta planifica. 'Nos ta pensa riba e proyectonan cu tincu wordo ehecuta y ora cu ta cla pa anuncia esakinan ta trece



esakinan na conocimiento di nos comunidad. Si mira henter e maneho cu a hiba durante e aña aki, kizas no ta esun di mas facil, pero ora bo ta determina, ta pone regla- y leyman y ta percura pa ehecucion tuma lugar, poco poco e mas di 30 aña

cu nos a conoce di desaroyo infraestructural cu no a percura pa cuido di nos medio ambiente, poco poco nos ta cuminsa alineando esaki pa den

futuro nos por bisa cu nos tin un desaroyo economico cu a tuma den consideracion e parti di defensa di nos medio ambiente

**CHRISTMAS to you**  
**COLORIN Y GANA**  
**CU SOLO DI PUEBLO**

Tur diasabra Solo di Pueblo tin su seccion di Colorin, unda cu abo hobencito of hobencita por participa pa e premio grandi, cual ta un BICICLETA.

Sorteo lo tuma luga dia 25 di December y publica Ganadonan dia 27 Solo di Pueblo cu campaña di pintamento pa tur mucha.

Mas bo pinta, mas chens bo tin di gana e premio grandi, cual ta un bicicleta.

Yena bo nomber, fam, adres, number di telefon, y bent'e den e tombola na oficina di Solo di Pueblo na Santa Cruz.

Asina ta, busca bo solo di Pueblo tur diasabra, pinta y deposita bo pintura.

Y no lubida, mas bo pinta, mas chens bo tin di gana.

**Misioneros De Jesus Aruba**  
**Diasabra Di Milager**

Misioneros De Jesus  
**FE**  
**Aruba**  
**Dia: 1 Dec 2018**

**E Victoria Ta Nos FE**

**Pa Info: 7302055**

**Lugar: Sport Boys Club, St. Cruz**  
**Ora: 7or pm - 11 pm**  
**Entrada: Fl. 10,-**

**Ticketnan ta Obtenibel Na:**  
**Dowco Santa Cruz, Botica Santa Cruz, Botica Santa Anna, Restaurant El Chalan, Refresqueria Mayor**





## Departamento di Aduana ta recorda riba procedura di importacion di klapchi

E dianan di fiesta di fin aña ta cerca y hopi comerciante ta importando mas y mas producto pa vende incluyendo containers cu klapchi.

Departamento di Aduana kier sigui brinda un bon servicio na tur cliente pa'sina haya nan carga mas liher posibel. En conexion cu esaki Aduana ta conseha y ta pidi e importadornan di klapchi pa tuma bon nota di reglanan y e proceduranan cu tin stipula pa'sina e containers di klapchi por sali for di Waf Barcadera na tempo y sin stagnacion.

Den cuadro cu esaki Aduana ta pidi tur importador di klapchi pa tin nan tramitenan di declaracion yena cu e informacion cu ta regarda e carga corecto y manda esaki den Asycuda prome cu e barco yega.

Tuma nota cu si e declaracion di e cargacion di klapchi no ta den e systema di Asycuda prome cu e barco yega, esaki lo tin su consecuencianan unda e container di klapchi lo wordo tuma den beslag.

Pa gana tempo pa cu e proceso aki y mirando cu tin hopi declaracion ta drenta diariamente durante e periodo aki, ta pidi pa manda e number di registracion di e declaracion di klapchi pa Aduana usando email [info@douane.aw](mailto:info@douane.aw) y esaki lo wordo pasa pa e seccion cu ta procesa e declaracion.

## AZV hunto cu Payroll Pro HRM pa 11 aña caba



Aseguro Medico General (AZV) a ricibi bishita di parti e team di Payroll Pro HRM en conexion cu e 25 aniversario di Payroll Pro HRM. Durante e bishita aki e team a conversa cu sra. Jerusha Arends, sra. Ethleen Henson y Mr. Sigfried Lumenier cu ta comparti tocante nan experiencia cu Payroll Pro HRM.

Sra. Arends ta comparti "Nos na AZV ta sumamente

contento cu Payroll Pro HRM, e ta un programa hopi facil pa usa y confiabel. Nos ta encanta e servicio cu VCC International ta duna na tur peticion y preguntanan cu nos lo por tin, especialmente Bert Vermaas, Managing Director di VCC International y Dick Rikkengaa, Consultant di VCC International".

Pa duna aprecio na AZV pa e support pa hopi aña caba, e team di Payroll Pro HRM a trese un bunita certificado

cu a wordo entrega na sra. Arends, sra. Henson y Mr. Lumenier.

Bert Vermaas ta comenta "Nos semper tabata tin un hopi bon relacion profesional cu AZV y durante e añanan esaki a sigui bira mas fuerte.

Pa nos semper ta un placer pa ta presente ora nan lo por tin mester di nos servicionan. Nos ta duna nan danki pa e confianza y apoyo na nos Payroll Pro HRM software".

## Meneer Addonsito a bishita Trai Merdia Conrado Coronel



Riba invitacion di maestronan di Trai Merdia, Addonsito Croes cu ta autor di e revista infantil Kiniki, a bishita y lesa storia pa e grupo di alumnonan. E dia aki, Addonsito a conta e storia di e "competencia entre e Juana y e Santanero" saca for di e buki "Wawa den Mond" di Ernesto Rozenstandt dfm.

Despues di e contamento di storia cada alumno, a haya e chance di pinta e storia segun nan fantasia.

Na final e grupo di maestro entusiasma a gradici Addonsito pa e tempo dedica na tur mucha di Trai Merdia Conrado Coronel.



## Minister Otmar Oduber: Ta activo y participa!



Ministerio di Desaroyo Teritorial, Infraestructura y Medio Ambiente ta invita comunidad completo pa participa den e encuesta pa locual ta nos Plan di Desaroyo teritorial (ROP). Esaki como un di e prome pasonan pa ofrece comunidad completo e oportunidad pa participa. E encuesta ta relaciona cu e aspecto di calidad di bida y vision di cada ciudadano. Door di yena e encuesta abo como

ciudadano por participa den forma constructivo y suministra locual pabo ta informacion esencial pa inclui den e (ROP). Bo participacion ta conta!

Balansa entre desaroyo infraestructural y proteccion di nos medio ambiente, unicamente por wordo logra ora tin leynan, reglanan y proceduranan transparente y accesibel pa tur hende. Durante e

ultimo aña aki, gobierno a percura pa establece proceduranan bon defini pa logra e meta aki, di un balansa real pa futuro. Bo aporte ta hopi importante pa loke ta un di e instrumentonan principal pa logra esaki. Yuda nos yena e encuesta aki y contribui na un Plan di Desaroyo Teritorial, ROP, integral pa nos comunidad. Adhunto e link pa participa na e encuesta: <https://app.maptionnaire.com/nl/5101>

## Fundacion Telefon pa Hubentud lo tene exposicion di 207 pintura di muchanan



E aña aki Fundacion Telefon pa Hubentud lo tene nan evento di exposicion di 207 pintura. Un biaha mas Aruba Bank ta sigui duna nan sosten na fundacionnan, deporte, artistanan y hopi mas.

E aña aki Aruba Bank ta sostene muchanan kendenan lo ta participando den e exposicion maraviyoso di 207 pintura. Ta importante pa Aruba Bank sostene muchanan cu tin un soño y e biaha aki

a toca esunnan cu ta gusta pinta.

Fundacion Telefon pa Hubentud ta organizando e evento aki pa 19 aña caba, cual ta un iniciativa p e hobennan di Aruba. Tur aña dia 20 di November Fundacion pa Hubentud ta organiza e evento aki pa hobennan y e aña aki esaki lo tuma lugar na Linear Park.

E aña aki a scoge pa yama e exposicion 'Mi Derecho', unda cu hopi mucha ta participa. E pinturanan ta un muestra di cada mucha kico ta nan preferencia y pensamiento riba e tema di Derecho di Mucha. Aruba Bank ta invita comunidad pa pasa na Linear Park desde awe te cu 20 di December pa mira tur pintura di e exposicion 'Mi Derecho'.



Parlamentario di MEP, Edgard Vrolijk:

# Mike Eman himself a firma un protocol na Mei 2015 unda e ta pidi pa bin cu un instancia pa controla finanzas di nos pais!

Por a tuma nota cu diripente CAFT a tuma un postura hopi diferente na locual el'a bin ta tuma cu Gabinete Mike Eman 1 y 2. Den e periodo ey tabata tin un actitud hopi conformista y sigur a laga di desea den su trabao pa controla y percura pa tin un finanzas publico duradero. Na 2014 ora cu a constata cu nos presupuesto tabata uno irrealistico y cu e consecuencia cu a haya un KB, CFT e tempo ey a haya e mandato di Hulanda pa controla pa 2015 e presupuesto y tambe Mike Eman himself a firma un protocol dia 2 di Mei 2015 unda e mes ta pidi pa bin cu un instancia pa controla finanzas di nos pais minando nos autonomia financiero. E poder di Parlamento pa aproba un presupuesto a ser hala un banda y CAFT tin e ultimo palabra hunto cu Hulanda pa aproba un presupuesto. Nos por corda con Mike Eman mihor conoci como Mike Ensure a bay yora, a bay den un huelga di hamber y a ser yama como

Bipolaire Tienermeisje y nada no a pasa pasobra e mes a pidi pa CAFT y na final di dia su mesun parlamento a aproba esaki na Augustus 2015.

## Speranza di CAFT

Pero ora pueblo a kere cu bao CAFT nos debe cu na 2015 tabata 80.8 % di nos GDP lo conoce un mehoracion, ta pior el'a bira y a yega den un periodo di 3 aña na 93% di nos GDP y cu na 2018 nos a paga 213 miyon florin na interes y pa 2019 pa mal gobernacion di Mike Eman e pago di interes lo ta di 230 miyon cu ta perhudica pueblo di haya inversionnan necesario. Por ehempel cu e placa ey nos por a traha schoolnan nobo y sigur moderniza tur school na Aruba den un aña. Pero CAFT a prefera di para wak pasobra a bisa Gabinete Mike Eman cu mester baha gasto (5% anualmente) di personal drasticamente y pa no firma ningun prestamo pa proyectonan PPP pasobra no tin claridad di unda lo saca e placa pa paga esakinan.

Pero cu cooperacion di Hulanda y CAFT a sigui y a firma prestamo pa Avenida Watty Vos Boulevard, Green Corridor, Hospital y tur e edificionan di MFA. Hulanda y CAFT a para keto wak esaki pasa y no a pone ningun ultimatum. Y banda di esaki a sigui yena e aparato gubernamental cu hende y tambe firma contractonan pa loco pa trabao pero tambe cu por ehempel Phillips unda cu a sigui dispidi placa di pueblo, mientras cu CAFT y Hulanda a para wak y a permiti tur e maneho financiero desastroso pa pais Aruba.

## Awor CAFT cu otro tono

Awor CAFT ta sali bisa cu maske e Gobierno actual no a gasta mas di locual el'a presupuesta pa 2018 y pa 2019 a reduci nos deficit na 25 miyon unda cu bao CAFT y Gobierno di Mike Eman esaki mester a yega na 2017 pero al contrario nos a hereda un deficit di 155 miyon florin y pa 2018 un deficit di 275 miyon cu nos a reduci pa 147 miyon y pa 2019 na 25 miyon, cu ta muestra di bon gobernacion y maneho di finanzas sostenibel. Pero awor CAFT ta bin grita cu prome cu fin di aña mester baha personal cu 14 miyon florin y tambe no ta contento cu a institui un fondo pa e crisis social plan. Sigur ta lamenta cu a laga hunto cu Gobierno di Mike Eman un pais cu mester tabata uno di 5 strea, a lag'e den ruina total y awor e parti mas vulnerabel unda cu nos kier yuda pa trece alivio pa nos muchanan, y sigur mi persona ta para pa esaki.

## Kico CAFT kier?

Ta sinti cu CAFT kier prome cu fin di aña, e temporada di famia y harmonia pa kita



hende, por lo menos 500 trahador for di Gobierno. Esaki ami sigur no lo para pe, pasobra nan no tin culpa cu Mike Eman a hiba un maneho desastroso y cu permiso di Hulanda y CAFT y awor e homber y muher Aruiano tin di paga pa esaki. Ta kico e pueblo aki y en especial e cuerpo di ambtenaarnan a haci Mike Eman y AVP? Ta kico mas ta nan mal deseo pa e trahador? Mi lo kier wak si parlamentarionan di AVP actual lo para firme cu nos, pa Hulanda y CAFT no masacra e cuerpo di ambtenaar, unda cu si Mike Eman a keda na poder e lo a sacrifica nan sin misericordia pa keda na poder y sigur den esaki Mike Eman lo a permiti Hulanda y CAFT pa kita tambe nan Gelijk Bedrag, Bashi premie y vakantieuitering. Mi persona Edgard Vrolijk y sigur nos Promer Minister Evelyn Wever-

Croes hunto cu Xiomara Ruiz Maduro, Minister di Finanzas, Economia y Cultura ta trahando cu alma y cuerpo pa sana nos situacion financiero y ta para schouder cu schouder cu trahadornan di gobierno pasobra nan hunto cu fraccion di MEP ta para pa e trahador y no lo permiti pa culpa di Mike Eman y su mal maneho hunto cu Hulanda y CAFT pa perhudica pueblo y e homber y muher trahador. Pa termina esaki ta pakico hamas y nunca un entreguista manera Mike Eman y su partido AVP no mag di yega mas den gobernacion, pasobra nan ta simbolo di desaster financiero pa pais Aruba. Pa termina mi sa cu lo ta momentonan dificil, pero e Arubiano semper a sa di sali di tur adversidad pa por laga nos pais progresa y p'esaki por pasa hamas y nunca AVP ni Mike Eman no mag yega na poder.



Kockstraat 4 San Nicolaas  
Tel: 524-5080

**NOS RESPONSABILIDAD DI LIMPIESA**  
**TA E MIHOR HERENCIA**



Parlamentario di MEP, Setty Christiaans-Yarzagaray:

# Responsabilizacion ta un parti importante di e proceso di e ciclo di presupuesto (parti 1)

Siman pasa parlamento di Aruba a trata e ley "OLV-tot vaststelling van het saldo van de Exploitatierkening over het dienstjaar 2016 van Land Aruba". Parlamentario Setty Christiaans-Yarzagaray y tambe demas miembro di fraccion di MEP no a aproba esaki. Apesar cu porta e ley mes ta pa stipula e explotatie-saldo, e espirito di ley ta indica claramente cu segun Staatsregeling di Aruba ta exige gobierno pa responsabiliza nan mes pa tanto entrada di pais Aruba pa e aña en cuestion como tambe pa gastonan cu a wordo haci den e aña y tambe cu Comptabiliteits-verordening (CV 1989) ta determina cu responsabilizacion ta wordo duna door di ofrece splicacion den e ley cu ta determina e explotatiesaldo.

Kico ta un exploitatie - saldo? Esaki ta e diferencia entre entrada- y gastonan y den e caso aki ta di pais Aruba. Momento cu gasto supera entrada ta significa cu tin un deficit. Enberdad mayoria pais desaroya sa experiencia deficit pero naturalmente pa por cumpli cu finanzas publico balansa, manehabel y sostenibel, mester tambe cumpli cu sea balansa neutral of entrada mester supera gasto pa evita cu debe di un pais ta bira asina hopi cu e ta impagabel pa su pueblo.

## Deficit/Surplus, 2002-2009

Den e tabel adhunto por tuma nota di un serie di cifranan di deficit of surplus (financial deficit/surplus) segun informacion di Statistical Digest di Banco Central desde aña 2002 te cu 2017. Delanta mester indica cu aña 2008/2009 a experiencia recesion economico mundial y tambe cu aña 2003/2004 a keda debenan grandi di e gobernacion anterior atras, manera Race track, garantia di hotelnan Beta, Ramada y

Plantation, Fondo Desaroyo San Nicolas, Radar. Pero riba su mes por tuma nota cu den añanan 2002 pa 2009, e deficit tabata keda den un margen di 72.9 te cu 163.1 milyon di deficit bao circunstancianan porta basta normal di gobernacion teniendo na cuenta cu loke a wordo menciona anteriormente. Importante tambe pa remarca ta cu hasta durante e temporada di 2002 pa 2009 pais Aruba a experiencia surplus den aña 2003 di 172.4 milyon y den aña 2008 di 51.4 milyon florin. Aki por tuma nota cu te cu aña 2008 e debe na GDP di pais Aruba tabata 41.7% y despues di e efecto di recesion economico mundial, esaki a resulta di ta 49.9% den aña 2009.

## Deficitnan financiero, 2011-2017

Si observa e tendencia di deficit pa e temporada di 2011 pa 2017, por tuma nota cu e deficit financiero di pais Aruba a yega te na 443.3 milyon florin den un solo aña cu ta aña 2012. Por nota tambe cu den aña 2014 tambe Aruba a experiencia un deficit financiero di 405.8 milyon florin, ademas di algun otro aña cu deficit a supera 300 milyon florin. Increibel cuanto deficit pais Aruba a experiencia den e añanan di gobernacion di partido AVP y señor Mike Eman, cu ta netamente e motibo pakico awe Aruba tin un CAFT. Logicamente cu mester tuma nota cu desde aña 2015 pais Aruba ta bou supervision di CAFT. Ora tuma nota di e informacion den e tabel por observa tambe cu desde CAFT e deficit financiero a cuminsa bay bek den direccion cu e tabata den añanan 2000. Tambe por a observa cu den niun aña di gobernacion di partido AVP y señor M. Eman pais Aruba a experiencia un surplus.

## Ciclo di presupuesto y



## cuadro huridico

E Parlamentario a splica cu paar di aña pasa el'a bay les di LOFA (Leergang Openbaar Financiën Aruba) tanto basismodule como e verdieping-modulenan y durante e lesnan aki el'a siña den e module Begrotingcyclus pero tambe den e module di Wettelijke kader cu e ciclo ta cuminsa cu un aprobacion di presupuesto di pais Aruba y ta termina ora determina explotatiesaldo pero responsabilizacion tambe ta parti di esaki. Esaki Controlaria General (ARA) tambe a indica den su rapport di investigacion riba e explotatierekening. Durante e lesnan aki e Parlamentario a indica cu el a siña tambe e esencia di Trias Politica, cu ta e tres podernan den un pais, cu ta poder ehecutivo, poder legislativo y e poder hudicial. Esaki ta hopi necesario den un pais democratico pa democracia biba por medio di Checks and Balances.

Pa Parlamento cumpli cu su tarea di control riba presupuesto y finanzas publico di pais Aruba, por recurri na su derecho di haci pregunta na ministernan, yama reunion di comision of publico, tin oportunidad

pa haci un vragenuur. Tambe e por evalua e Uitvoeringsrapportage (UR) y awor hasta tin rapport di CAFT cu ta duna conesho riba e situacion financiero. E fraccion di MEP conhunto cu fraccion di coalicion

hasta e aña aki a añadi un instrumento door di introduci e mocion den parlamento momento di tratamiento di presupuesto 2018, na unda e ta urgi gobierno pa bin duna cuenta di nan finanzas na mita di aña den Parlamento.

**CHRISTMAS to you**  
**COLORIN Y GANA**

**CU SOLO DI PUEBLO**

Tur diasabra Solo di Pueblo tin su seccion di Colorin, unda cu abo hobencito of hobencita por participa pa e premio grandi, cual ta un BICICLETA.

Sorteo lo tuma luga dia 25 di December y publica Ganadonan dia 27 Solo di Pueblo cu campaña di pintamento pa tur mucha.

Mas bo pinta, mas chens bo tin di gana e premio grandi, cual ta un bicicleta.

Yena bo nomber, fam, adres, number di telefon, y bent'e den e tombola na oficina di Solo di Pueblo na Santa Cruz.

Asina ta, busca bo solo di Pueblo tur diasabra, pinta y deposita bo pintura.

Y no lubida, mas bo pinta, mas chens bo tin di gana.



# Conferencia di Remedi organisa pa Ministerio di Salud Publico y Inspectie Volksgezondheid Aruba tabata un exito

Riba 15 y 16 di November a tuma lugar na Aruba Surfside Marina e prome conferencia di remedi entre Aruba, Corsou, Sint Maarten y Hulanda. E conferencia aki a wordo organisa door di Ministerio di Salud Publico y Inspectie Volksgezondheid Aruba pa motibo cu e paisnan den Caribe ta topa cu varios reto similar riba e tereno di remedi. Pues, trahando hunto lo por yega na solucionnan cu ta beneficia tur pais.

Bao di e invitadonan tabata tin entre otro delegadonan di e cuater ministerionan di salud publico, delegadonan di e inspeccionnan di salud, boticarioman di hospital y miembronan di e comision di registracion di remedi. Durante e conferencia a discuti entre otro con pa haci e proceso di

registracion di remedi mas eficiente y e opcionnan pa baha e gastonan di remedi cu ta wordo importa door di hospital. Un otro topico riba e agenda tabata e posibel legalizacion di cannabis medicinal riba e diferente islanan. Pues, e paisnan a intercambia idea y experiencia y a discuti e posibel reto- y solucionnan cu e introduccion lo por trece cun'e. Esaki ta prome biaha cu a organisa un conferencia di remedi y IVA y Ministerio di Salud Publico a keda satisfecho cu e participacion fructifero di e delegadonan. E conclusionnan di e conferencia aki lo wordo entrega den un documento na e ministernan di salud publico di e cuater paisnan pa asina nan por sigui desaroya e puntonan di accion den nan siguiente reunion na mei 2019.



**KOOYMAN**

plantation  
**Christmas trees**

**VENTA  
TA START  
29  
NOVEMBER**

**129.99**

PALO DI PASCO  
• 8-9 ft Plantation  
or 5200 Fun Miles  
KHOASSO

**NOS FOLDER NOBO A SALI!**

**KOOYMAN MEGASTORE**  
HABRI NON-STOP DI 7AM - 7PM Y DIADOMINGO DI 9AM - 2PM  
Kooymann Megastore Av. E. J. (Watty) Vos 20

[WWW.KOOYMANBV.COM](http://WWW.KOOYMANBV.COM)  
[KOOYMAN.MEGASTORE.ARUBA](http://KOOYMAN.MEGASTORE.ARUBA)

**KOOYMAN**

## CONSTRUCTION FAIR 2018

**Aeropuerto Internacional  
Reina Beatrix**  
ARUBA AIRPORT AUTHORITY N.V.



Construction Contractors and Construction Consultants can register for FREE at [construction-aaa@airportaruba.com](mailto:construction-aaa@airportaruba.com). More information is available at [www.airportaruba.com](http://www.airportaruba.com)

**November 29, 2018  
Hilton Aruba Resort**

  
**Gateway 2030**  
*Innovating Happiness*



# Get ready to celebrate 30 years with us!



In December 2019, Amsterdam Manor Beach resort will celebrate its 30th anniversary of bringing its guests the most memorable vacation experiences. This pearl anniversary will be celebrated throughout 2019, with different promotions and special events. We have some big announcements for you in the next few weeks, but in the meantime we would like to thank each and every one of you for your continuous support over the past 29 years. Stay tuned for our special discounts for 2019, starting on Cyber Monday and join us on the road to our 30th anniversary!

## un Pasco briyante

cumpra, recarga of regala

pa participa

recarga cu  
Afl. 15 of mas

cumpra un LTE data plan  
ilimita of un  
LTE bundle ilimita

pa postpaid

- paga bo cuenta na tempo
- activa of upgrade pa  
LTE postpaid ilimita





## INVITACION PA ORACION PA DIASABRA AWOR DIA 24 NOV. 2018 NA KOYARI

Grupo di oracion the Voice of Jesus ta invita henter pueblo di Aruba pa diasabra awor dia 24 NOV.2018 na Koyari pa 8.00 di anochi. Nos lo bay tin e Sto. Rosario, Bijbel y oracionnan y cantonan. Pa e diasabra aki Vidente Valerie lo ta presente y e lo bai papia tocante di un topico hopi importante.  
Tur diasabra tin bon topiconan y hopi interesante pa boso bida.  
P'esey un invitacion ta bay pa un y tur pa asisti sin falta na e anochi di oracion hopi importante aki. Bini uno, bini tur.

### TRAINING TAAL&REKENEN

#### WORKSHOP:

"BEGRIJPEN LEZEN"-EXTRA

(pa: alumno di 6de klas di school basico)

Fecha workshop: nov 23,24,30:dec 1,7,8

Ora: 3:00-6:00 pm (diabierna)

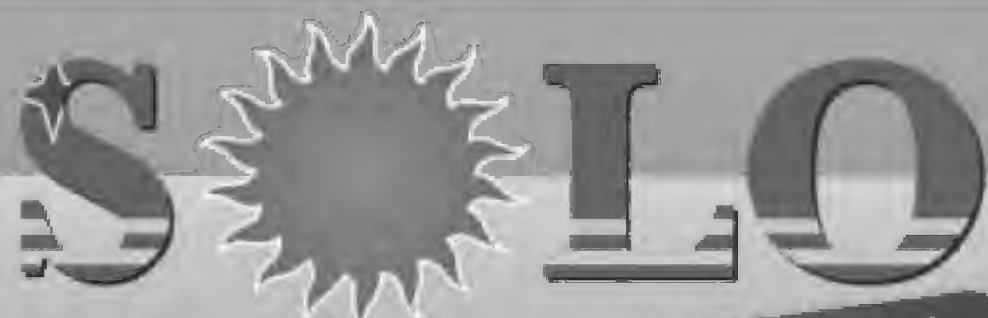
: 1:00-4:00 pm (diasabra)

Lugar: Club Don Bosco (Noord)

Trainer: drs. Rudolf R. Kelly

**Informacion: 5622119/ 5949771/ 5859774.**

Email: rr\_kelly@yahoo.com

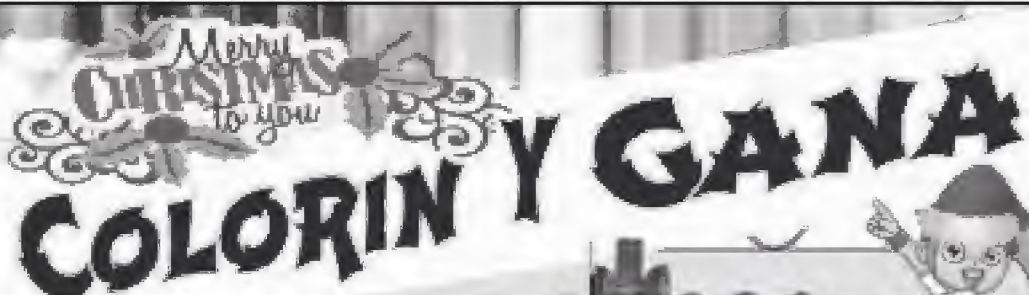


BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD

*Di Pueblo*

**Tipline: 585 9500**

e-mial: solodipueblo@gmail.com



## Merry Christmas to you COLORIN Y GANA



Tur diasabra Solo di Pueblo tin su seccion di Colorin, unda cu abo hobencito of hobencita por participa pa e premio grandi, cual ta un BICICLETA.

Sorteo lo tuma luga dia 25 di December y publica Ganadonan dia 27 Solo di Pueblo cu campaña di pintamento pa tur mucha.

Mas bo pinta, mas chens bo tin di gana e premio grandi, cual ta un bicicleta.

Yena bo nomber, fam, adres, number di telefon, y bent'e den e tombola na oficina di Solo di Pueblo na Santa Cruz.

Asina ta, busca bo solo di Pueblo tur diasabra, pinta y deposita bo pintura.

Y no lubida, mas bo pinta, mas chens bo tin di gana.



## Santo Sacrificio di Misa

**30 November  
2018**



## INVITACION



**Pader Yenner Orozco  
lo celebra**

**Santo Sacrificio di Misa  
7.00 pm**

# WASTE HANDLING CLEANING SERVICES

**10FT**



**20FT**



**30FT**



## PRIJS DI BAKI:

**AFL 150-175-200-250**

\*PRIJS TA DEPENDE DI KI TIPO DI SUSHI

## YAMANOS NA:

**560 3500 OF 563 4201**



## Tiendanan Chines ta boicotea productonan di Dolce & Gabbana despues di escandalo "racista"

Miles di producto di Dolce & Gabbana a wordo kita for di websitenan di compra mas importante di China despues cu e compania Italiano a bolbe bira centro di un escandalo den e pais Asiatico, Bloomberg a informa.

Miles di producto di e famoso cas di moda, a disparce for di e search di e pagina Tmall, miembro di Alibaba Group y di su principal competidor, Jingdong Mall.

E websitenan Taobao y Suning Tesco tampoco ta mustra productonan di e compania aki den nan search.

Dia 21 di November, e compania mester a cancela un desfile na Shanghai den cual e lo a bay presenta su coleccion nobo pa 2019, pero su problemanan a cuminsa desde e compania di promocion.

Prome, e marca a publica algun video cortico riba Instagram y Weibo - un red social Chines similar na Twitter - unda cu un muhe tabata purba di come platonan Italiano cu ayudo di chopsticks mientras e voz di un homber ta indik'e con pa logr'e.

Como cu algun usuario a cataloga cu e promocion aki ta racista y ta insulta e cultura Chines, e responsabelnan di e proyecto a retira e documentonan grafico di e plataforma di "microblogging."

Posteriormente, a difundi diverso screenshots di un supuesto mensahe unda cu Gabbana lo a referi China cu terminonan gorosero, un situacion cu a intensifica e polemica.

Como respuesta, e compania a alega cu nan no ta responsabel di e impropiedadnan aki, cu a difundi atraves di su cuenta y di esun di su cofundador, Stefano Gabbana, cu "nan a wordo gehacked."

### LADRON A SPANTA Y CORE BAY

Diaranson den oranan di madrugada Central di Polis ta ricibi yamada di un ciudadano pidiendo ayudo di Polis na un adres na Tanki Leendert relaciona cu un caso di intento di kiebro of algo similar.

Segun e persona cu a yama, un hende a bati riba bentana, manera pa mira si tin hende na cas.

Na yegada e Polisnan ta papia cu e habitante y doño di e cas, kende ta conta cu su yiu muhe tabata den camber. El a scucha un hende manera bula cay banda di bentana di su camber. El a mira manera un luz banda di e camber y persona tabata tratando di habri bentana di e camber. El a yama su mayornan y despues di esey el a tende e persona move lihe aleha su mes.

E Polisnan a controla den bisindario pero no a topa cu nada fuera de lo comun. A duna doño di e cas algun conseho pa loke ta seguridad.



**Festive Feast**

f KFC  
KFC AW

10 PIDA GALIÑA  
5 STRIPS  
2 LARGE SIDES  
3 BISCUITS  
1 BOTER DI PEPSI DI 2L  
1 TAS REUSABEL

**AFL 55,-**

It's finger lickin' good

Courtesy of: ROMAR

CUMpra 80 FESTIVE FEAST Y PARTICIPA PA GANA UN BASKET DI PASCO. GANADOR LO WORDO ANUNCIA RIBA FACEBOOK

**KFC**

SAN NICOLAS  
5270995

ORANJESTAD  
5270996

SANTA CRUZ  
5270998

PALM BEACH  
5270997



It's finger lickin' good

KFC, Colonel Sanders' image and related marks are trademarks owned by KFC © 2018 Kentucky Fried Chicken, all rights reserved. Images for illustrative purposes only. Price in AWG includes tax and can be changed without prior notice.



**PUEBLO A H ÑA SÑ**  
**KOPEN BEK**  
Mi kualkier informacion  
Modipueblo@gmail.com  
of  
585-9500

**TA BENDE**  
**un woontrailer**  
**Cushina - sala y**  
**baño**  
**Mas info yama**  
**567-5579**



# DAMA A PERDE CONTROL CU SU AUTO Y BAY CAY DEN GREPPEL



Tanki Flip - Diaranson anochi pa mas o menos 10:20 p.m polis ta bay Tanki Flip pa un accidente cu hende herida.

Informenan cu a dreña a bisa cu un auto lo a cay den greppel.

Na yegada polisnan a topa cu Aristo maneha pa un dama, e auto lo a baha caminda na su man robes y cay den greppel.

Durante ela perde control ela dal cura di e cas pega cu e greppel.

Segun e dama elo a bira malo of lo a sinti su culpa malo, y esaki lo a causa cu ela perde control.

Ambulance a tarda basta, door cu nan tawata bezig cu un caso na Dakota.

Na yegada di ambulance paramediconan a opta pa hiba

## Dienstregeling artsen IMSAN

### NOVEMBER 2018

Dr. Boderie, E	Dr. Linden v/d, J
Dr. Britt-Croes, B	Dr. Luchmun, R
Dr. de Cuba, M	Dr. Ramautar, K
Dr. Every, B	Dr. Tromp, J
Dr. Giel, D	Dr. Vis, S
	Dr. Wever, M
MA	
DI	
WO	
DO 01	EVERY
VR 02	GIEL
MA 05	V/D LINDEN
DI 06	LUCHMUN
WO 07	RAMAUTAR
DO 08	TROMP
VR 09	VIS
MA 12	WEVER
DI 13	BODERIE
WO 14	BRITT-CROES
DO 15	DE CUBA
VR 16	EVERY

### WEEKENDDIENST

03 - 04 NOVEMBER	*	GIEL
10 - 11 NOVEMBER	*	V/D LINDEN
17 - 18 NOVEMBER	*	LUCHMUN
24 - 25 NOVEMBER	*	RAMAUTAR



GOBIERNO DI ARUBA

MINISTERIO DI DESAROYO TERRITORIAL,  
INFRASTRUCTURA Y MEDIO AMBIENTE

**Ta invita comunidad en general y muy particular  
habitantenan di Barcadera, Simeon Antonio, Parkietenbos  
y Bucuti Pa un :**

**Sesion Informativo  
tocante e proceso di  
maneho di desperdicio**

fecha : 27 di november 2018

Orario: 7pm pa 9pm

Luga : Barcadera 153 (edificio di DTI)

rsvp: roraima.arends@gobierno.aw

Gabinete Wever-Croes



# SERVICIO Y COMPRA



**Santa Cruz BARBERSHOP**  
 Mon-Fri: 8AM-8PM • Sun: 9AM-6PM  
 T1.600-6673 • T2.592-1880

*Professional tattoo*

*Pro Tattoo 2*  
 Santa Cruz 26-A  
 Tel: (297) 528 6612 - Cel: (297) 528 2246  
 Oscar Vidal @PROTA2AUA

POWERLIFTING • BODYBUILDING  
**WARRIORHOUSE**  
 GYM

Situa na  
 Santa Cruz 266  
 Tel: 566-4478

HAIRCUTS • LINEUPS • FADERS • STEAMRY SHAVES • DESIGNS

**FRESH CUTS BARBERSHOP**  
 SANTA CRUZ 152 LOCAL 1  
 585-0121 747-0121

*Colandro's Grill*  
 Pa pedido yama 594-0635



**Dijkhoff**  
 Pest Control

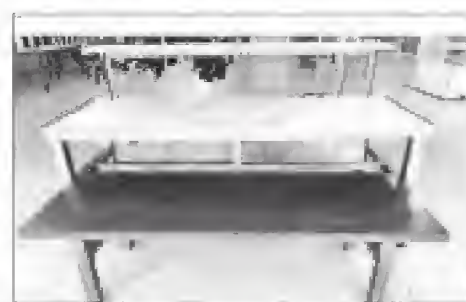
SEROE PRETO 14K CEL: 5679166  
 DIJKHOFFPEST@HOTMAIL.COM

## TA BENDE

Store display table  
 For sale!  
 700,- florin

Si bo ta interesa  
 pa compra, por yama na

748- 8280



## VERHUIZING • MOVING • MUDANSA



**RENT THIS TRUCK**

CUMINZANDO NA  
 75 FLORIN PA TRIP

WHATSAPP / CALL:  
 749-3461

### Bo dak ta lek ??

Nos ta drecha dak cu  
 garantia di 10 anja,  
 tambe ta hasi trabow di  
 verf, welder, coriente,  
 plumbing, metsla,  
 carpinte, haci cura limpi  
 y kap mata.

**Yama:**  
 560-8568

### SEDE DI BBQ

TIN DIADOMINGO  
 AWO BBQ Y CUMINDA  
 DI PASCO LO TIN,

AJACA  
 HAM HORN  
 LOMITO  
 1/4 GALINJA CU SU  
 REJENO  
 AROOS CON POLLO  
 SALADA DI GALINJA  
 SALADA DI BATATA  
 BBQ  
 PINCHO  
 CHORISO  
 PA PEDIDO POR JAMA NA  
 569 0131

### !!!GANGA!!! TRAILER HOME FOR SALE,

taxatie report 33000  
 Baratiyo awor  
 24500,00 discutibel!!  
 más un chikito pa  
 6500 negociable  
 Tur dos pa 30000,00.  
 Great pa biba den dje of pa  
 verhuur e, tambe muebles  
 nan pa motibo  
 di mudansa.

5929246

**Pa bo matanan**  
 ta berde y bunita

**Gordura**  
 di bon calidad. Alf 8,- pa saco,  
 compra 10 ta delever gratis.

Tel.  
 592-6209

## SERVICIO SEPTIC

Servicio di Septic Tank - Chica Pos

**Yos Septic Tank**

Tel: 566-6144 / 748-2689

Yos ta yega mesora y sigur!



## CONSTRUCTION

Ta haci  
 trabao di  
 coriente, verf,  
 plumbing,  
 welder,  
 metsla,  
 drecha dak,  
 haci cura limpi,  
 corta mata  
 yama : 5608568



# Sudoku

	9							8
2						1	9	
4			2		1			
	3				6		8	7
			7		9			
7	1		8				3	
			5		3			6
	8	6						1
5							7	

## Sopi di lettranan

B	V	Z	C	R	E	A	T	I	V	O	I	P	P	P
O	U	O	M	E	S	P	I	R	I	T	U	A	L	D
I	A	A	W	S	A	I	S	A	T	N	A	F	P	R
V	Z	R	D	I	H	S	V	I	S	U	A	L	I	F
S	P	E	Q	H	B	K	S	Y	O	N	E	A	Z	A
A	O	J	I	D	A	D	I	V	I	T	E	J	B	O
S	E	S	A	E	D	I	U	N	A	A	D	N	I	X
A	T	M	O	V	I	M	I	E	N	T	O	Z	P	Ñ
T	I	K	B	N	F	F	O	M	S	I	L	A	E	R
S	C	W	R	M	U	S	I	C	A	Ñ	L	C	T	L
I	A	Y	A	V	L	U	I	S	Z	G	P	Q	A	Ñ
T	Ñ	S	S	S	O	T	I	C	I	L	P	M	I	G
R	I	D	Q	W	Ñ	A	R	U	T	L	U	C	D	J
A	Y	N	O	I	C	P	I	R	C	S	E	D	X	G
R	A	V	J	V	W	N	O	I	C	C	A	E	R	Q

**poética  
visual**

**movimiento**

**realismo**

**artistas**

**espiritual**

**objetividad**

**reacción**

**fantasía**

**obras**

**cultura**

**descripción**

**implícito**

**ideas**

**creativo**

**música**

## PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIABIerna 23 DI NOVEMBER 2018

COMPILA:

DIAHUEBS 22 DI NOVEMBER 2018 17:00 (21:00 UTC)

TEMPO:

AWE ANOCHI: LEVEMENTE TE PARCIALMENTE NUBLA I GENERALMENTE SECO

DEN MARDUGA I MAYAN: PARCIALMENTE TE BREVEMENTE HOPI NUBLA CU CHENS PA LOCALMENTE UN AWACERO.

TEMPERATURA MAXIMO 31 GRADO CELSIUS Y TEMPERATURA MINIMO 26 GRADO CELSIUS.

SOLO LO BAHAWA AWE NOCHI 06:11 PM Y LO SALI MAYAN MAINTA 06:41 AM.

BIENTO: MODERA FOR DI DIRECCION GENERALMENTE OOST;  
FORSA 3 TE 4 (20 TE 30 KM/ORA, 7 TE 16 NUDO)

DEN DIA BASTANTE FUERTE TE POSIBLEMENTE FUERTE DEN RAFAGA;  
FORSA 5 TE 6 (31 TO 50 KM/HR, 17 TO 27 NUDO).

SITUACION GENERAL DI TEMPO:  
DEN PROXIMO 24 ORA, NO TA SPERA MUCHU CAMBIO DEN E TIPO DI WEER CU TINI ACTUALMENTE. TEMPORALMENTE MAS NUBIA LO PASA RIBA REGION LOCAL CU CHENS

PA ALGU DI AWACERO RIBA CIERTO PARTINAN DI E ISLA.

CONDICION DI LAMA:  
OLANAN DI LAMA LO TA FOR DI DIRECCION OOST CU HALTURA DI 4 TE LOCALMENTE 6 PIA CU E OLANAN DI MAS HALTO NA COSTANAN OOST TE NOORDWEST DI E ISLA.

FENOMENONAN SPECIAL: NINGUN

TEMPO TROPICAL SIGNIFICANTE: NINGUN

POTENCIAL DI AWACERO PA PROXIMO 24 ORA: 1 TE 3 MM; LOCALMENTE ESAKI POR VARIA

REGISTRACION DI TEMPERATURA (CELSIUS) Y AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA:

AIRPORT MAX 31 / MIN 26 / 0.2

PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO TRES (3) DIANAN:

LEVEMENTE TE PARCIALMENTE NUBLA CU LOCALMENTE UN AWACERO.

BIENTO LO TA MODERA TE BASTA FUERTE FOR DI DIRECCION OOST;  
DEN DIA POSIBLEMENTE FUERTE DEN RAFAGA;

TEMPERATURA MAX / MIN LO TA: 31/25

## Condorito









Den cunucu di yerba berde,  
E ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa tranquil,  
pa mi bolbe hanja forsa. Salmo 23:1,2,3.

A fayese inesperadamente:



**Sra. Estevania A. Rodriguez**

Mihor Conoci como: "Bannie"

Acto di entierro ta tuma lugar Diaranson 28 November 2018  
pa 11or di Mainta na Cura Cabai 90 y despues saliendo pa  
Santana Catolico na Savaneta. Nos defunto stima lo  
ta reposa for di 9or di Mainta na Cura Cabai 90.

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no ta  
ricibi bishita di condolencia na cas

Sta y personal di Ad Patres funeral home ta extende  
nos mas sincero condolencia na famia di e fayecida.  
Condolencia por wordomanda riba nos website:  
adpatresnv@hotmail.com

Cu inmenso tristesa na mi corason, mi ta  
participa fayecimento di mi casa;



**Eleuterio Croes**

mihor conoci como Theo

\*20-02-1952 - †20-11-2018



**Departamento di Impuesto**

Camacuri 2, Oranjestad, Aruba

Tel: (297) 522 7423. Fax: (297) 522 7429, info@siad.aw, www.siad.aw

**Cu honda pena Staf y Personal di**

**Departamento di Impuesto**

**ta anuncia fayecimento di**

**Sr. Bartholomeo Romano**

**Tata di nos colega**

**Sr. Eric Romano.**

**Nos ta extende nos mas sincero condolencia**

**na Eric y demas famia cu**

**e perdida di nan ser keri.**

**Oracion di Dia**

**Un feliz dia rumannan y cu Dios  
yena boso cu plenitud di gracia**

Awe Señor kier recorda nos  
den Su Palabra cu nos cada  
un ta administradornan y  
no doño di nos existencia.  
Esey ta laga nos pensa  
con nos ta pone e donnan,  
carismanan y nos  
capacidadnan na servicio  
di otroonan. Den e parábola  
di e dies monedanan di oro  
esun cu tabata tin miedo no  
a produci nada. Hopi biaha  
miedo ta stroba nos di sirbi  
Dios. Nos ta existi ariba e  
mundu aki pa nos sirbi nos  
rumannan mescos cu Hesus  
a bira sirbidor di henter  
humanidad pa salba nos.  
Pesey cada dia di nobo nos  
mester habri nos curazon pa  
experencia e amor di Dios y  
biba den e alegría y asina no  
tin lugar pa miedo den nos

curazon. Awe nos ta recorda  
e presentacion di La Birgen  
Maria den tempel. Maria  
ta un ehempel pa cada un  
di nos pasobra el a pone su  
mes disponibel pa Dios na  
un edad hoben y sin miedo  
di loke lo bai sosode. Lucas  
19,11-28

Oracion: Dios infinitamente  
bon, mi ta roga na Bo pa Bo  
Spirito Santo por ilumina  
cada un di nos pa kita tur  
miedo y duda for di nos  
pa nos por ta dispuesto pa  
cumpli cu Bo voluntad y  
sirbi nos rumannan manera  
Bo ta pidi di nos. Cu Mama  
Maria por ta un ehempel pa  
nos pa nos pone nos mes den  
Bo servicio sin reserva pa  
medio di Cristo nos Señor.  
Amen





**FCCA**

**E tienda di vivienda**



## Ta huur cas commercial

**Diamantbergweg 32 y Diamantbergweg 32-A**  
**Casnan ta consisti di 3 kamar y 1 baño.**

**Pa mas informacion pasa libremente na un di nos oficinanan of tuma contacto na 522-3222.**

# ALL CAR

LG. SMITH BLVD 114 **744 5907**

## Special Week

# 30<sup>te</sup> cu 50<sup>di</sup> Locura

di DESCUENTO

## NEW MOMO

**FROM 155-70R13**

CHEVROLET SPARK - ATOS110

RETAIL PRICE **65.99**

OUTLET PRICE **49.95**

**255-55ZR17**

TOYOTA-RAV4 - TUCSON-MERCEDES BENZ  
 NISSAN-SKYLINE

RETAIL PRICE **161.97**

OUTLET PRICE **119.95**

36B20L  
POLE FINI



RETAIL PRICE **56.95**

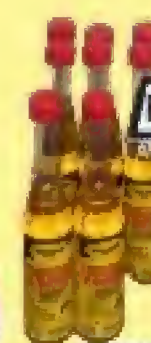
OUTLET PRICE **39.99**

46B24L  
SMALL CAR



RETAIL PRICE **140.95**

OUTLET PRICE **99.99**



RETAIL PRICE **10.95**

OUTLET PRICE **8.95**

LIMPIADOR DE INYECTORE 177mL



RETAIL PRICE **36.18**

OUTLET PRICE **24.95**

**BARRIL**  
**Keynetic Oil**  
**SYNTHETIC**  
**15W-40**

RETAIL PRICE **1895.95**  
 OUTLET PRICE **1479.71**

**SYNTHETIC**  
**OIL-DIESEL**  
**BARRIL**  
**15W-40**

RETAIL PRICE **1788.95**  
 OUTLET PRICE **1324.96**

**Oil**  
**SYNTHETIC**

y semi SYNTHETIC

**Nos ta e MIHO !!**

**KEYNETIC**

**MOTOR OIL**  
**LUBRICANTE**  
**10W-30**

RETAIL PRICE **13.95**  
 OUTLET PRICE **9.49**

**FULL SYNTHETIC**  
**MOTOR OIL**  
**5W-20**

RETAIL PRICE **17.95**  
 OUTLET PRICE **12.71**

**SYNTHETIC BLEND**  
**MOTOR OIL**  
**5W-50**

RETAIL PRICE **13.95**  
 OUTLET PRICE **9.49**

**SYNTHETIC**  
**GALON**  
**MOTOR OIL**  
**15W-40**

RETAIL PRICE **37.95**  
 OUTLET PRICE **37.09**

**SYNTHETIC PAIL TAMBOR**  
**ETIQUETA AZUL**  
**MOTOR OIL**  
**20W-50**

RETAIL PRICE **198.99**  
 OUTLET PRICE **148.34**